

គោលដៅ និងលទ្ធផលយុទ្ធសាស្ត្រសសរស្តម្ភទី១

Goal and Strategic Outcome of Pillar I

<u>គោលដៅ:</u>	<u>Goal:</u>
គោលដៅនៃសសរស្តម្ភទីមួយ គឺដើម្បីពង្រឹងការប្រកួតប្រជែងនៅក្នុងឧស្សាហកម្មនាំចេញដែលមានអត្ថិភាព ព្រមទាំងលើកកម្ពស់ពិពាធកម្មការនាំចេញដោយកែលម្អការបង្កើតនិងការអនុវត្តនូវគោលនយោបាយ និងបទប្បញ្ញត្តិពាណិជ្ជកម្មនានា។	To strengthen the competitiveness in existing export industries and promote export diversification by improving the formulation and implementation of trade policies and regulations.
<u>លទ្ធផលយុទ្ធសាស្ត្រ</u>	<u>Strategic Outcome</u>
វិស័យកំណែទម្រង់ទីមួយ: បទដ្ឋានអនាម័យ និងភូត្តតាមអនាម័យ: គុណភាព និងសុវត្ថិភាពផលិតផលត្រូវបានលើកកម្ពស់ឲ្យស្របតាមស្តង់ដារអន្តរជាតិ។	Area 1: Sanitary and Phyto-Sanitary Standards: Products Quality and Safety is enhanced in line with international standards.
វិស័យកំណែទម្រង់ទីពីរ: របាំងបច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម: គុណភាពផលិតផលត្រូវបានបង្កើនឲ្យស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសជាតិ និងស្តង់ដារអន្តរជាតិ។	Area 2: Technical Barriers to Trade Products quality is enhanced in line with National Technical Regulations and International Standards.
វិស័យកំណែទម្រង់ទីបី: ការសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម: ដំណើរការ និងនីតិវិធីនាំចេញ នាំចូល និងឆ្លងកាត់ ដែលមានលក្ខណៈ: កាន់តែងាយស្រួល មានគម្លាត និងចំណាយតិចត្រូវបានអនុវត្ត។	Area 3: Trade Facilitation: More simple, transparent and cheaper import, export and transit procedures and processes practiced
វិស័យកំណែទម្រង់ទីបួន: សិទ្ធិលើកម្មសិទ្ធិបញ្ញា: ចំនួនផលិតផល/សេវាកម្មដែលត្រូវបានការពារយ៉ាងមានប្រសិទ្ធិភាពក្រោមច្បាប់សិទ្ធិលើកម្មសិទ្ធិបញ្ញារបស់កម្ពុជាមានការកើនឡើង។	Area 4: Intellectual Property Rights: Amount of products/services effectively protected under Cambodian IPR regime increases
វិស័យកំណែទម្រង់ទីប្រាំ: កំណែទម្រង់ច្បាប់: ចំណុចខ្វះខាតនានាផ្នែកផ្លូវច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្តេជ្ញាចិត្តជាមួយអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកត្រូវបានដោះស្រាយ។	Area 5: Legal Reform: Identified legal shortcomings regarding WTO commitments are addressed
វិស័យកំណែទម្រង់ទីប្រាំមួយ: ការជម្រុញការវិនិយោគ: ការវិនិយោគពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មបានកើនឡើង ដើម្បីគាំទ្រដល់ការរីកចម្រើនផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម។	Area 6: Investment Promotion: Trade related investment increase to support the growth of trade
វិស័យកំណែទម្រង់ទីប្រាំពីរ: បទដ្ឋានពលកម្មស្នូល: លើកកម្ពស់អនុលោមភាពជាមួយនឹងច្បាប់ការងារកម្ពុជា និងបទដ្ឋានពលកម្មស្នូលនៅក្នុងឧស្សាហកម្មកម្មន្តសាល។	Area 7: Core Labor Standards: Enhanced compliance with Cambodian labor law and core labor standards in manufacturing industry
វិស័យកំណែទម្រង់ទីប្រាំបី: ហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម: សហគ្រាសខ្នាតតូច និងមធ្យម ជាពិសេសនៅក្នុងវិស័យកសិកម្ម បានទទួលឥណទានងាយស្រួល និងផ្លូវការ សម្រាប់ពង្រីកសកម្មភាព និងធ្វើឲ្យការនាំចេញប្រសើរឡើង	Area 8: Trade Finance: SMEs get easier and formal credit to scale up their activities and improve export performance

គោលដៅ និងលទ្ធផលយុទ្ធសាស្ត្រសសរស្តម្ភទី២

Goal and Strategic Outcome of Pillar II

គោលដៅ:	Goal:
<p>សសរស្តម្ភទី ២ មានគោលបំណងពង្រឹងសមត្ថភាព ផ្គត់ផ្គង់វិស័យ សេវាកម្ម និងផលិតកម្មចំនួន ១៩ ដែលបានកំណត់នៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រសមាហរណកម្ម ពាណិជ្ជកម្មឆ្នាំ២០០៧។</p>	<p>Goal of Pillar 2 is to Strengthen supply capacity of the 19 product and service sectors identified in the 2007 Trade Integration Strategy.</p>
លទ្ធផលយុទ្ធសាស្ត្រ	Strategic Outcome
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីមួយ: ព័ត៌មានស្តីពីពាណិជ្ជកម្ម: គុណភាព និងបរិមាណនៃព័ត៌មានស្តីពី ពាណិជ្ជកម្ម មានការកើនឡើង។</p>	<p>Area 1: Trade Information: Quality and quantity of trade information improves</p>
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីពីរ: ស្ថាប័នគាំទ្រពាណិជ្ជកម្ម: ប្រតិបត្តិករវិស័យឯកជនត្រូវបានជួយជ្រោមជ្រែងដោយស្ថាប័នគាំទ្រពាណិជ្ជកម្មដើម្បីពង្រីក និងធ្វើពិពិធកម្មការនាំចេញរបស់ខ្លួន។</p>	<p>Area 2: Trade Support Institutions: Private sector operators are assisted by trade support institutions to expand and diversify their exports</p>
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីបី: សមាហរណកម្មខ្សែសង្វាក់ តម្លៃ: ការនាំចេញផលិតផលដែលបានកំណត់ បាន ទៅដល់ទីផ្សារថ្មី និងមានការកើនឡើងដោយសារតែ សមាហរណកម្មខ្សែសង្វាក់តម្លៃ។</p>	<p>Area 3: Value Chain Integration: Exports of targeted products reach new markets and increase as a result of value chain integration</p>

គោលដៅ និងលទ្ធផលយុទ្ធសាស្ត្រសសរស្តម្ភទី៣

Goal and Strategic Outcome of Pillar III

គោលដៅ:	Goal:
<p>សសរស្តម្ភទី៣ មានគោលដៅពង្រឹងសមត្ថភាពរបស់ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា ដើម្បីអនុវត្តធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និងគ្រប់គ្រងកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍ ពាណិជ្ជកម្មរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ព្រមទាំងដើម្បីធ្វើការ ចរចារកដលប្រយោជន៍ជាតិនៅក្នុងវិស័យពាណិជ្ជកម្ម និង វេទិការវិនិយោគពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្ម។</p>	<p>Goal of Pillar 3 is to strengthen the capacity of the RGC and Cambodian Trade Stakeholders to implement, update and manage RGC’s trade development agenda and to negotiate the country’s interests in trade and trade-related investment forums</p>
លទ្ធផលយុទ្ធសាស្ត្រ	Strategic Outcome
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីមួយ: ការគ្រប់គ្រង និងដឹកនាំការ ផ្លាស់ប្តូរ: ស្ថាប័នរាជរដ្ឋាភិបាលអាចធ្វើសមាហរណកម្ម សម្របសម្រួល និងអនុវត្តការធ្វើកំណែទម្រង់ប្រកបដោយ ប្រសិទ្ធភាព។</p>	<p>Area 1: Leading and Managing Changes RGC institutions can effectively integrate, coordinate and implement trade related reforms</p>
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីពីរ: គោលនយោបាយអនុវត្តន៍ និង អភិវឌ្ឍន៍: អភិក្រមជាប្រព័ន្ធដ៏មានប្រសិទ្ធភាពមួយក្នុងការ អភិវឌ្ឍ និងការអនុវត្តគោលនយោបាយពាណិជ្ជកម្មត្រូវ បានដាក់ចេញ</p>	<p>Area 2: Developing and Implementing Policies An effective systemic approach to the development and implementation of trade policies is in place</p>
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីបី: ការបង្កើតប្រព័ន្ធប្រចាំប្រទេស: ជំនាញ និងប្រព័ន្ធការងារ ស្នូលរបស់ស្ថាប័នធានាបាននូវការ អភិវឌ្ឍ និងការបំពេញការងារប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពរបស់ ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ នឹងពាណិជ្ជកម្ម</p>	<p>Area 3: Establishing Country Systems Core institutional systems and skills ensure the effective development and performance of trade-related institutions</p>
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីបួន: ការផ្សព្វផ្សាយអំពី Trade SWAp: ការយល់ដឹងរបស់ភាគពាក់ព័ន្ធ អំពីឱកាស និងលទ្ធផល Trade SWAp មានការកើនឡើង</p>	<p>Area 4: Communicating Trade SWAp Stakeholders’ awareness of Trade SWAp opportunities and results increases</p>
<p>វិស័យកំណែទម្រង់ទីប្រាំ: ការចរចាលើការធ្វើកំណែទម្រង់ ពាណិជ្ជកម្ម: ស្ថាប័នរាជរដ្ឋាភិបាលដែលទទួលបានការចាត់តាំង ជាតំណាង និងចរចាប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព លើ ផលប្រយោជន៍កម្ពុជានៅក្នុងពាណិជ្ជកម្មលើវេទិកាពហុភាគី ទ្វេភាគី និងក្នុងតំបន់។</p>	<p>Area 5: Negotiating Trade Reform Designated RGC institutions can effectively represent and negotiate Cambodia’s interests in trade at the bilateral, regional and multilateral fora</p>